



## MOBILITÉ DOUCE SOFT MOBILITY

# dott

Se déplacer en trottinette, c'est possible avec DOTT !  
Cet été, partez à la découverte de Val d'Isère en trottinette électrique DOTT ! Une balade au Fornet, une envie de profiter de la station ou tout simplement pour arriver à l'heure à votre activité : c'est vous qui choisissez !

*Getting around on a scooter is possible with DOTT! This summer, discover Val d'Isère on a DOTT electric scooter! Whether you're taking a ride to Le Fornet, enjoying the resort or simply getting to your activity on time, the choice is yours!*

### Comment ça marche ? / How does it work ?

1. Télécharger l'application Dott disponible sur App Store et Google Play / Download the Dott application available on App Store and Google Play

2. Créez un compte et renseignez vos coordonnées bancaires  
Create an account and enter your bank details

3. Scannez le QR code de la trottinette... et c'est parti !  
the scooter's QR code... and off you go!



## LE TOPOGUIDE RANDONNÉE THE HIKING GUIDE

On retrouve dans ce livret des chemins à faire en famille autour du village, des sentiers pour s'évader entre les sommets et des itinéraires somptueux au cœur du Parc National de la Vanoise. Une vingtaine de randonnées en pleine nature pour porter son regard ailleurs, entre vallées verdoyantes, cascades vivifiantes et paysages lunaires. Elles seront, pour certains, une formidable occasion de rencontrer les marmottes, chamois ou un majestueux gypaète; pour d'autres, un prétexte à l'émerveillement, celui de la vue d'un edelweiss ou du sublime « sabot de Vénus ». En vente à l'Office de Tourisme : 8,50€

*This booklet provides information about trails that lead you up the mountainside, and routes that explore the Vanoise National Park. It includes around twenty nature hikes through lush green valleys, past fast-flowing waterfalls and across undulating landscapes. On some hikes, you might spot marmots, chamois or a majestic bearded vulture, while others allow you to admire beautiful edelweiss and lady's slipper orchids. On sale at the Tourist Office: €8,50*



Rerouvrez toutes nos visites et balades à thèmes dans notre guide pratique été 2023 Destination Val d'Isère.

*You can find our themed walks and guided tours in our summer 2023 handy guide.*

## LES BALADES FAMILIALES FAMILY WALKS

### LÉGENDE

◆ Numéro balade ◆ Durée de l'itinéraire ◆ Km ◆ Dénivelé

◆ Accessible avec bébé en sac à dos ◆ Interdit aux chiens

### LE MANCHET

◆ 1h25 ◆ 5,2 km ◆ 75 m

La Vallée du Manchet est un des lieux incontournables de Val d'Isère. Le chemin est idéal pour les balades en famille. Les parents profitent de la terrasse du restaurant « Au bout du monde » pendant que les enfants se dépensent dans ce décor montagneux unique grâce aux nombreuses activités du Parc des Sports. Vous pouvez continuer la promenade jusqu'au fond de la vallée, vous longez un petit hameau en ruine composé de 6 chalets et d'une chapelle. Montez encore un peu pour admirer le panorama et une cascade. Le soir, embarquez votre petite troupe pour une marche de 30 minutes depuis le parking du Parc des Sports direction la ferme de l'Arzellaz. N'oubliez pas vos lampes torches ou frontales pour le retour !

#### THE MANCHET VALLEY

*The Manchet Valley is one of the must-see places in Val d'Isère. The path is ideal for family walks. Parents enjoy the terrace of the "Au bout du monde" restaurant while children let off steam in this unique mountain setting thanks to the many activities at the Sports Park. You can continue the walk to the bottom of the valley, through a small ruined hamlet made up of six chalets and a chapel. Climb a little further to admire the panorama and a waterfall. In the evening, set off on a 30-minute walk from the Parc des Sports car park towards the Arzellaz farm. Don't forget your flashlights or headlamps for the return trip!*



### LE CIRCUIT DES 7 CHAPELLES

◆ 3h20 ◆ 11,8 km ◆ 140 m ◆

Partez à la découverte des chapelles au cœur de Val d'Isère. Ces édifices parfois centenaires vous feront découvrir l'histoire des sociétés paysannes. Parcourez les anciens hameaux du village dans un circuit rythmé par l'histoire des chapelles où mystère et silence se dégagent de ces édifices religieux.

*Not long ago, Val d'Isère's inhabitants could only hope for one thing when in difficulty: divine intervention. The foundations of most of our chapels seem to have been established earlier than the first pastoral rounds in which they are mentioned, which date back to the beginning of the 17th century. These pastoral rounds date back to the establishment of the Counter-Reformation (Catholic Revival) that began with the Council of Trent in our region. Although some of these chapels have since been destroyed, when you follow the "Village circuit" path you will be able to admire those that remain.*



## NUMÉROS UTILES USEFUL NUMBERS

- ◆ Office de Tourisme ..... F8  
Tourist Office  
Tél. 04 79 06 06 60
- ◆ Gare routière ..... F7  
Bus station
- ◆ Val d'Isère Téléphériques H7  
Tél. 04 79 06 00 35

### ACCÈS ACCESS

- Infos routes ..... F8  
Road and traffic conditions  
www.savoiexpress.fr
- Bus  
Borne disponible à l'Office de Tourisme.  
Tél. 04 79 68 32 96  
vente-bellesavoieexpress.fr
- Trains  
Tél. 3635 – sncf.com

### SERVICES PUBLICS PUBLIC SERVICES

- Mairie ..... E6  
Town Hall  
Tél. 04 79 06 01 60
- Police municipale ..... E6  
Local police/  
Tél. 04 79 06 10 96
- Fourrière ..... E6  
Car impound  
Tél. 04 79 06 10 96

### URGENCES EMERGENCY SERVICES

- 2 Gendarmerie ..... G10  
National Police Force  
Tél. 17 ou/or 04 79 06 03 41
- 5 Sapeurs pompiers ..... G10  
Emergency services (fire and ambulance)  
Tél. 18 ou/or 112

### • Urgences médicales Medical Emergencies

- MéDECINS  
DOCTORS
- Centre médical MédiVal ..... E6  
Tél. 04 79 40 26 80

### • Cabinet médical du Centre ..... F8 Tél. 04 79 06 01 11

### PHARMACIE CHEMIST

- Pharmacie du Solaise ..... F7  
Tél. 04 79 06 01 68

## LECTURES SAUVAGES OUTDOOR READING AREAS

- ◆ Accès
- ◆ Temps d'accès
- ◆ Km
- ◆ Dénivelé

### 1 LES SOURCES

◆ Train rouge - La Daille ◆ 10 min ◆ 600 m ◆ 0 m

En rive gauche de l'Isère, entre Le Crêt et La Daille, de nombreuses sources coulent entre les prairies et le boisement de mélèzes. Un des lieux les plus reposants du village pour bouquiner ou flâner sans crapahuter dans la montagne.

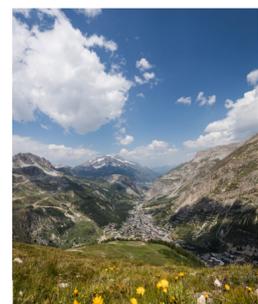


*On the left bank of the Isère, between Le Crêt and La Daille, a number of streams trickle through the pastures and larch woods. This is one of the village's most relaxing places to read or relax without having to scramble up the mountainside.*

### 2 LE REPLAT DES DANAÏDES

◆ Télécabine de Solaise ◆ 1h20 ◆ 5 km ◆ +90 m / - 800m

Ces 5 km de randonnée vous conduiront du sommet de la Télécabine de Solaise à Val d'Isère en suivant d'abord la combe du Laisinant et en bifurquant en direction de l'Arolle millénaire. Avant la forêt, un magnifique replat herbeux vous attend pour une rando avec un stop-lecture... la vallée à vos pieds.



*This 5km hike takes you from the Solaise to Val d'Isère, heading along the Laisinant valley then turning off towards the "Arolle millénaire" (thousand-year-old pine). Before you get to the forest, there is a lovely stretch of grass where you can stop for a break, with the valley stretching out below.*

### DU LAC DE L'OUILLETTE À LA VALLÉE DU MANCHET

◆ 1h40 ◆ 6,8 km ◆ 615 m ◆

Cet été, évadez-vous sur le nouveau sentier qui relie le lac de l'Ouillette à la Vallée du Manchet. Accessible via la télécabine de Solaise, cet itinéraire familial descend jusqu'au Manchet en passant par la ferme de l'Arzellaz pour une pause gourmande. A l'arrivée, les enfants profitent du Parc des Sports et de toutes ses activités. Dans le décor majestueux de la vallée, le restaurant « Au bout du Monde » propose une belle terrasse ensoleillée. Le retour au village depuis le Manchet se fait soit à pied (20mn), soit en bus. Toutefois, attention, ce sentier est parfois raide. Il est conseillé de l'éviter avec de jeunes enfants

#### FROM L'OUILLETTE LAKE TO THE MANCHET VALLEY

*This summer, get away from it all on the new footpath linking Ouillette Lake to the Manchet Valley. Easily accessible via the Solaise gondola, this family friendly path leads you all the way down to the Manchet. Why not stop off for a tasty snack at the Arzellaz farm on the way down. At the end of the walk, children can enjoy a wide range of activities on offer in the Sports Park. The « Au Bout du Monde » restaurant offers a sun-drenched terrace, set in majestic alpine surroundings. There are then two options to return to the village: a 20-minute walk or a bus. However, be careful, this path is steep in places and is unsuitable for young children.*



### BOUCLE LA DAILLE - LE CRÊT

◆ 50 min ◆ 3 km ◆ 50 m ◆

Au départ du Crêt ou de La Daille, cette jolie balade familiale de 3 km longe l'Isère avant de couper à travers les champs au pied de l'impressionnante montée du Picheru. L'itinéraire idéal pour se reconnecter à la nature en famille : une promenade ludique pour les enfants qui se plaisent à emprunter les petits ponts pour traverser les ruisseaux, bordés par la forêt. Puis, pour déjouer toute la tribu, direction le parcours santé au bord de l'Isère sur la plaine de La Daille.

#### LA DAILLE – LE CRÊT LOOP

*Starting off from Le Crêt or La Daille, this pretty 3km family friendly hike follows the path of the Isère river before cutting through a field at the foot of the impressive Picheru climb. It is the perfect itinerary to reconnect with nature as a family; children can enjoy exploring the small bridges over the streams at the edge of the forest. Then head to the fitness trail on the Plaine de la Daille for a full family workout.*



### 3 LA PATINOIRE

◆ Centre du village

Au centre du village, derrière la patinoire près de l'aire pour enfants, un petit espace à l'ombre des bouleaux pourra vous accueillir pour une lecture plus urbaine... mais parfois avec les rires des enfants en fond sonore

*In the centre of the village, behind the ice rink and near the playground, there is a small area in the shade of the birch trees where you can sit down and read in a more urban setting...with the faint laughter of children punctuating the silence.*



### 4 LE ROCHER DE BELLEVARDE

◆ Téléphérique de l'Olympique ◆ 45 min ◆ 600 m ◆ 150 m

À l'arrivée du téléphérique de l'Olympique, vous avez la possibilité de monter jusqu'au sommet du Rocher de Bellevarde pour une lecture panoramique.

*At the top of the Olympique cable car, head up to the summit of the Rocher de Bellevarde for a panoramic reading session.*



### LE FORNET PAR LES PRÉS

◆ 50 min ◆ 5,5 km ◆ 77 m ◆

En partant du centre du village, cette jolie promenade le long de l'Isère vous fera découvrir le charmant hameau du Laisinant avant de couper à travers les prés en compagnie des vaches et des chevaux. Au fil de l'eau, profitez des vues environnantes sur nos montagnes avant d'arriver au typique hameau du Fornet. Coup de cœur : arrêtez-vous sur le vieux pont au-dessus des gorges de l'Isère.

#### THROUGH THE FIELDS TO THE FORNET

*Start off from the village centre and follow the path along the banks of the Isère river. Explore the charming Laisinant hamlet before cutting through the fields of grazing cows and horses towards the Fornet. As you wander along the riverbanks, enjoy the magnificent views of our mountains and reach the historical alpine village of Le Fornet. Don't leave without pausing a while on the old bridge over the Isère gorges and watch the river flowing beneath.*



### DU FORNET AU PONT SAINT CHARLES

◆ 1h45 ◆ 5 km ◆ 210 m ◆

Depuis le Fornet, faites un petit détour pour contempler la cascade puis prenez la direction du Pont Saint Charles. Vous devrez peut-être partager le chemin avec quelques troupeaux d'animaux ! À l'arrivée, un beau panorama sur les montagnes environnantes vous attend.

#### FROM THE FORNET TO PONT SAINT CHARLES

*Take a small detour from the Fornet to admire the waterfall, then head towards Pont Saint Charles. You may even have to share the path with herds of animals as your companions. A stunning panoramic view of the surrounding mountains awaits you on your arrival.*



### 6 SOUS LE PICHERU

◆ Train rouge - Le Crêt ◆ 10 min ◆ 500 m ◆ 40 m

En traversant le hameau du Crêt, on peut rejoindre le chemin des balcons. Si vous prenez vers la gauche en direction de la Daille de nombreuses prairies pourront vous accueillir pour un moment de lecture.

*Go through the hamlet of Le Crêt and join the Chemin des Balcons footpath. Turn left towards La Daille and you will find plenty of fields where you can sit down and read uninterrupted.*



### 5 LE LAC DE L'OUILLETTE

◆ Télécabine de Solaise ◆ 15 min ◆ 1 km ◆ 40 m

Perché à 2560 m sur la tête de Solaise, le lac de l'Ouillette vous attend dans un cadre magnifique propice à la lecture. Le jeudi, la bibliothèque vous accueille au bout du lac avec livres, transats.

*Perched at an altitude of 2,560m on the Solaise peak, Ouillette lake is a magnificent place that is perfect for a spot of reading. Every Thursday, a library is set up at the edge of the lake, providing books and deckchairs.*



### SENTIER BALCON

◆ 1h30 ◆ 5,4 km ◆ 250 m ◆

Le Sentier Balcon est la promenade immanquable à Val d'Isère. En partant de la place de l'Office de Tourisme, prenez de la hauteur pour rejoindre le chemin piéton à flanc de montagne. Un peu d'effort physique vite récompensé par les vues imprenables sur le village, Solaise et Bellevarde. Sensibles au vertige s'abstenir ! Pour une balade un peu plus longue, possibilité de partir du hameau du Crêt.

#### BALCONY TRAIL

*The Balcony Trail is one walk that should not be missed when in Val d'Isère. The path starts from the Tourist Office Square with a steep climb up to the mountainside trail. The breath-taking views of the village, Solaise and Bellevarde will make the effort all the more worthwhile. But watch out if you're scared of heights!*

*If you feel like a longer hike, you can start off from Le Crêt hamlet.*



### 7 PRÈS DU LAISINANT

◆ Train rouge - Le Laisinant ◆ 15 min ◆ 750 m ◆ 30 m

En suivant le GR5 après le Laisinant, vous le quitterez pour le chemin descendant à gauche après le passage du ruisseau des Lessières. Là, en sous-bois, quelques tables, le bruissement du vent, un livre et le chant des oiseaux...

*Follow the GR5 after Le Laisinant, taking the path down to the left after passing Les Lessières stream. There, in the shade of the trees, you will find a cluster of picnic tables animated by the sound of birdsong...*



### 8 LA FORÊT DU FORNET

◆ Train rouge - Le Fornet ◆ 10 min ◆ 300 m ◆ 20 m

En traversant le hameau et en prenant la direction du Laisinant en rive gauche, puis en remontant quelques mètres, vous trouverez ici comme un « camp de trappeurs » en sous-bois parfait pour lire ou pique-niquer.

*Walk through the village towards Le Laisinant on the left bank of the river, then head back up for a few metres until you come to a woodland "encampment", which is a fantastic spot for a picnic and a spot of reading.*



### TOUR DU LAC DE L'OUILLETTE

◆ 45 min ◆ 2,4 km ◆

Été 2023 : attention, zone de travaux au niveau du restaurant. Vous recherchez une balade tranquille, idéale pour un pique-nique ? Direction le lac de l'Ouillette au sommet de Solaise, joignable en quelques minutes seulement via la télécabine. C'est parti pour une promenade au fil de l'eau, avec un panorama magnifique sur les sommets environnants. Autour du lac, les enfants profitent de l'aire de jeux qui leur est dédiée. Vous n'avez rien prévu pour déjeuner : un snack La Guinguette de l'Ouillette vous accueillera sur place. Le lac de l'Ouillette, c'est également le point de rendez-vous des passionnés de pêche.

#### LAC DE L'OUILLETTE TOUR

*Summer 2023: work is being carried out on site this summer. Looking for a nice relaxed walk which is perfect for picnics? Then head up to Ouillette Lake at the top of Solaise which is easily accessible in a few short minutes on the gondola. Then you can set off around this lakeside walk which offers stunning views of the surrounding alpine peaks. Let the children can have fun in their very own special play area. If you haven't packed a lunch, a snack bar, La guinguette de l'Ouillette, will welcome you on site. Ouillette Lake is also the perfect spot for keen fishermen.*



### 9 LA CASCADE DU FORNET

◆ Train rouge - Le Fornet ◆ 35 min ◆ 750 m ◆ 120 m

Le ruisseau de l'Isèran descendant du col nous montre ici une magnifique cascade. Une belle vue et de belles lectures en perspective si vous ne vous laissez pas déconcentrer par le bruit de l'eau.



*Here, the Isèran stream, which runs down from the pass, turns into a stunning waterfall. It makes for beautiful views and a stunning reading spot, as long as you are not distracted by the sound of the water.*

### 10 LE PLATEAU DE PRARIOND

◆ Train rouge - Pont Saint Charles ◆ 1h20 ◆ 2 km ◆ 140 m ◆

Pénétrez dans le Parc de la Vanoise et laissez-vous inspirer par ce plateau et les sources de l'Isère. Le meilleur coin pour lire parmi les marmottes. Toutefois, attention, il est interdit de sortir des sentiers balisés.

*Head into the Vanoise National Park to discover this peaceful plateau and the sources of the Isère. A superb spot for reading in the company of the local marmots. Please note, that it is forbidden to leave the marked trails.*

